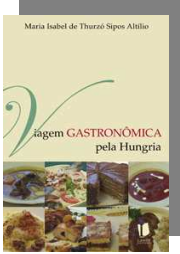
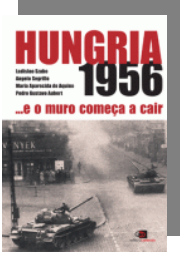



ANUNCIOS- HIRDETÉSEK	
<p>Viagem Gastronômica Pela Hungria de Maria Isabel T. Sipos Altilio</p>  <p>R\$ 80,00</p>	<p>Hungria 1956 ... e o muro começa a cair de Ladislao Szabo</p>  <p>R\$ 35,00</p>
<p>Compre estes livros na Associação. Se você mora longe poderemos enviar pelo correio. Ligue para Adriane 11 3849 0293 para combinar. <i>A fenti könyvek a Segélyegyletnél kaphatók. Ha távol él, vállaljuk a postázást. További információk Adriane-nél: 55 (11) 3849-0293</i></p>	
À PROCURA DE PARENTES E/OU CONHECIDOS ROKONOK, ISMERŐSÖK ÉS CSALÁDTAGOK KERESÉSE	
ESTA PESSOA EZ A SZEMÉLY	PROCURA POR KERESI
<p>Kinga Szente da Hungria Tendo alguma Informações -tel 6452-8371 ou 6452-8559 falar com Sr Egon</p>	<p>Benjamin Molnár no Brasil</p>

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T
<p>INFO - é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo Publicado pela Associação Húngara Tiragem : 2000 exemplares <i>A Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet</i> <i>Kiadvány:2000 példányban</i> Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293 e-mail: info@ahungara.org.br</p> <p>Responsável / <i>Felelős</i>: Madalena Rath mrath@uol.com.br - 55 (11) 9229 5331 Redator / <i>Szerkesztő</i>: Árpád Koszka Tradutora / <i>Fordító</i>: Aliz Merényi Colaborador / <i>Munkatárs</i>: João Schiffer Cadastre seu e-mail e receba o INFO! <i>Iratkozzon fel hírlevelünkre és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!</i> associacaohungara@uol.com.br Para anunciar / <i>Hirdetésfelvétel</i>: Adriane 30desetembro@uol.com.br -3849 0293 Site da Associação Húngara / <i>A Segélyegylet Weboldala</i>: www.ahungara.org.br</p>

 Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo		
www.ahungara.org.br		
ANO VI	No 04	ABRIL 07
ACONTECERÁ - ESEMÉNYEK		
01/04 10:30	<p>FESTA DE PÁSCOA NO LAR DE IDOSOS PEDRO BALÁZS Programa: 10:30 h Santa Missa e Bênção dos Ramos; 12:00 h Almoço - Churrasco, Saladas, sonho com geléia de damasco; 13:00 h Apresentação de danças folclóricas Húngaras Grupos Zrinyi e Pántlika Adesão: Adultos R\$ 16,00 Crianças (de 6 ~ 10 anos) R\$ 8,00 Outras Atividades: Visitação à casa; Venda de produtos feitos pelas residentes; Venda de salgados e doces; Rifa; Distribuição da cartilha dos Direitos dos Idosos. Rua Ribeiro de Moraes 952 Freguesia do Ó SP</p> <p><i>A Balázs Péter Otthon szeretettel meghívja Önt és Kedves Családját a PIROS TOJÁS ÜNNEPÉLY-re. A műsor 10:30 órákor kezdődik: Szentmise és Barkaág-áldás lesz, miután délben ebédre kerül sor, az étlapon grillhús, saláták és finom barackos fánk is szerepel! 13:00 órákor élvezhetjük a nagyszerű Zrínyi és a Pántlika néptánc együttesek bemutatóját. Belépő: Felnőtteknek 16 reál, Gyerekeknek (6-10 éves korig) 8 reál a belépő ára. Egyéb programok: otthon-látogatás; sorsolás; az otthon lakói által készített tárgyak vására; édességek és sós-sütemények is kaphatóak lesznek, mindez egybekötve az Idősek Jogainak ismertetésével szórólapon.</i></p>	
09/04 20:00h	<p>Assembleia geral ordinária da Associação Beneficente 30 de Setembro <i>A brazíliai Magyar Segélyegylet szokásos évi közgyűlése</i></p>	
12/04 20:30h	<p>Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. Confirme presença com Evelyn. 11 9274-3174 <i>Cserkész-vacsora a Magyar Házban. Érdeklődni lehet: Montano Evelynnél, a (11) 9274-3174-es telefonszámon.</i></p>	
27/04 20:00h	<p>Projeção de filme Húngaro na Casa Húngara Rua Gomes de Carvalho, 823 <i>Magyar film vetítése a Magyar Házban</i></p>	
28/04	<p>Bingo na casa húngara, com o intuito de arrecadar fundos para auxiliar na Manutenção da Casa Húngara. Maiores informações 3849-0293 BINGÓ! <i>Jöjjen el a Magyar Ház Bingójára, melynek bevétele a Magyar Ház tatarozására megy. További információk a 3849-0293-as telefonszámon.</i></p>	
10 a 21 maio	<p>Delegação de executivos comerciais no Brasil e no Chile. A Câmara de Comércio e Indústria Brasil-Hungria organiza viagem para o Brasil (São Paulo, Rio de Janeiro e Foz do Iguaçu) e para o Chile (Santiago) entre 10 e 21 de maio próximos. <i>Üzleti delegáció szervezése Brazíliába és Chilébe</i> <i>A Magyar Kereskedelmi és Iparkamara egy üzleti delegáció kiküldésére készül Brazíliába (São Paulo, Rio de Janeiro, Iguaçu) és Chilébe (Santiago de Chile). Az utazás 2007 május 10-e és május 21-e között lesz.</i> http://www.mkik.hu/index.php?id=2722</p>	

ACONTECE MEGTÖRTÉNIK		
CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ		
Endereço/ Cím: Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849-0293		
3as feiras- <i>keddenként</i>	21:00 h	Xadrez - <i>Sakk</i>
6as feiras <i>péntekenként</i>	21:00 h	Reunião do Grupo Ropogós <i>A Ropogós tánc együttes találkozója</i>
4as feiras <i>szerdánként</i>	20:30 h	Ensaio do Grupo Pántlika
Aos sábados <i>Szombatoként</i>	15:00 h	Ensaio do Grup Zrínyi
3as, 6as <i>Minden kedden és pénteken</i>	20:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
Sábados pela manhã <i>szombat reggelenként</i>	08:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
1ª quinta feira/mês <i>Minden hónapnak első csütörtökén</i>	20:30 h	Jantar dos Amigos Escoteiros <i>Cserkészvacsora</i>
2º sábado /mês 2º <i>Minden hónapnak második szombatján</i>	16:00 h	Reunião Circulo Bíblico <i>Biblia-kör</i>
3º sábado/mês 3º <i>minden 3-ik szombaton</i>	16:30 h	Palestras Universidade Livre <i>Előadás a Szabadegyetem</i>
última sexta-feira/mês <i>minden hónap utolsó péntekén</i>	20:30 h	Projeção de Filme Húngaro <i>Magyar filmek vetítése</i>
ESCOTISMO - CSERKÉSZET		
Conforme agenda que será divulgada.		
IGREJA REFORMADA – REFORMÁTUS EGYHÁZ		
Endereço/ Cím: Pç. Rev János Apostol, 306 Lapa, São Paulo SP. Tel 3625-0561		
1º,2º,4º e 5º dom <i>A hónap első, 2-ik, 4-ik és 5-ik vasárnap-ján</i>	10:00 h	Culto bilíngüe – Escola Dominical <i>Kétnyelvű istentisztelet-vasárnapi iskola</i>
3º domingos <i>Minden 3-ik vasárnap</i>	16:00 h	Culto bilíngüe – Chá da tarde – kétnyelvű <i>istentisztelet és teadélután</i>
COMUNIDADE LUTHERANA – EVANGÉLIKUS EGYHÁZKÖSSÉG		
Endereço/ Cím: Rua Sergipe, 270 Higienópolis tel.: 5575-5289		
<i>Cultos 2x/mês Istentisztelet havonta két alkalommal.</i>		
CAPELA DO MOSTEIRO SÃO GERALDO – RÓMAI KATOLIKUS PLÉBÁNIA		
Endereço/ Cím: Rua Santo Américo, 275 - Morumbi		
2º domingos <i>Minden 2-ik vasárnap</i>	11:00 h	Santa Missa <i>Szentmise</i>
4º domingos <i>Minden 4-ik vasárnap</i>	11:00 h	Lar de Idosos Pedro Balázs <i>A Balázs Péter Idősek Otthonában</i>
SINAGOGA ISRAELITA PAULISTA – SAO PAULO-I ZSINAGÓGA		
Endereço/ Cím: Rua Augusta, 259, tel: 3258 2468		
PÉSSACH Véspera 02/04/07 1º Dia - 03/04/07; 2º Dia - 04/04/07; 7º dia-09/04/07; 8º dia-YIZKOR 10/04/07		

ACONTECEU – MEGTÖRTÉNT	
01/03	Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. <i>Cserkész vacsora a Magyar Házban.</i>
09/03	Noite Húngara promovida pelo Clube Alto de Pinheiros – Com a participação do Grupos Kaláka, Zrínyi, Pántlika e Violinos São Paulo Fotos no site
10/03	Kaláka para crianças O Grupo de Escoteiros Szondi György promoveu o evento no Lar de Idosos Pedro Balázs. Fotos no site
10/03	Apresentação do Grupo Kaláka na Casa Húngara. Com a organização do Irodalmi kör. Fotos no site
17/03	A data Nacional Húngara de 15 de março que este ano foi realizada no auditório do Colégio Santo Américo sob organização da Universidade Livre Könyves Kálmán.. A programação contou com uma palestra do escritor húngaro, que vive na cidade de Marosvásárhely, Transilvânia, Sr Jozsef Gazda. Em seguida houve declamação de poesia por Irene Agnes Julia Balint e danças folclóricas dos grupos Zrínyi e Pántlika. Ao final os presentes foram convidados para um brinde. <i>A március 15-i ünnepélyt a Szabadegyetem ebben az évben március 17-én szombaton, a Szent Imre Kollégium előadótermében rendteti meg. Az ünnepi beszédet Gazda József Marosvásárhelyi író mondta, majd Bálint Irén Ágnes Julia szavalt, utána pedig a Pántlika és Zrínyi csoportok népi-táncosai léptek fel. Az ünnepély után a hallgatóságot állófogadás várta.</i>
22/3	Liga das Senhoras Húngaras – organizou Encontro Mensal na Casa Húngara - Café, capuccino com <i>Rigójancsi</i> , assuntos de interesse geral e sorteio. <i>A Magyar Nők Szövetsége megrendezte szokásos havi találkozóját a Magyar Házban. Az aktuális témák megvitatására és sorsolásra került sor, kávé, capuccinó és Rigójancsi-sütemény mellett.</i>
25/03	A Associação Húngara promoveu o 41. Festival Gastronômico Húngaro. Pratos típicos acondicionados para freezer, além de salgados, doces e bebidas importadas. Almoço self-service. <i>A 41. MAGYAR ÉTEL FESZTIVÁL a Magyar Ház és a Segélyegylet rendezésében.</i>
30/03	Nova atividade na Casa Húngara. Projeção de filmes, sempre na ultima sexta feira de cada mês. Dia 30 – o Clássico: “MESEAUTO” , de Bela Gaál (Hungria 1934)– Comédia Romântica.